



TELEFON: 07268/8155,  
TELEFAX: 07268/8155-11  
e-mail: [gemeinde@st-nikola-donau.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@st-nikola-donau.ooe.gv.at)  
Homepage: [www.st-nikola.at](http://www.st-nikola.at)  
015-2/2012 pr/Ai

Zugestellt durch Post.at

Amtliche  
Mitteilung!

St. Nikola

Donau

klein,  
fein,  
ein-  
fach  
sein

## Gemeindemitteilung

Folge 5/2012, 41. Jahrgang



*Geschätzte  
Gemeindebürgerinnen,*

*geschätzte  
Gemeindebürger,*

*liebe Jugend  
unserer  
Heimatgemeinde!*

### Seite, Inhalt:

- 2-4 Ehejubiläen, eigener Reisepass für Kinder erforderlich
- 5 VS Jugendrotkreuztag, VS besucht Gemeinde
- 6 Caribbean Night, Matura kostenlos, Bfi-Lehrgang
- 7,8 Gemeinderatssitzung vom 4.6.2012, SSV Sar-  
mingstein, Abschlusswanderung
- 9 TSV-Flohmarkt, Integra Messe Wels,
- 10,11 OÖVV, Ferientickets und Schienenersatzverkehr
- 12 Terminkalender, SHV Stellenausschreibung, Natur-  
schutztermine,
- 13 Geburtstage, Bauverhandlungstermine, Struden-  
gauer Messe, Räumlichkeiten zu vermieten
- 14 Kursangebot Sommerakademie Kontrapunkt, Donau  
in Flammen,
- 15 Kultur in der Gießenbachmühle
- 16 Kulturforum Donauland Strudengau, Donaufest  
Grein - Ardagger
- 17 Blasmusik trifft Dudlsack in Bad Kreuzen, SPÖ Früh-  
schoppen
- 18,19 Pfarrflohmarkt, Geschenkübergabe
- 20 Kinderferienprogramm

*Ich darf mich mit der Bitte an Sie/Dich wenden,  
etwas Zeit zum Lesen der 5. Gemeindemitteilung  
dieses Jahres auf zu wenden.*

*In der letzten Gemeindemitteilung waren zwei  
Stellenausschreibungen enthalten. Für die Leitung  
des Kindergartens gab es sehr viele Bewerbun-  
gen. Darunter mehrere bereits erfahrene und hoch  
qualifizierte Kindergartenpädagoginnen. Schade,  
dass man zwangsweise mehreren Damen trotz  
sehr guter Präsentation im Vorstellungsgespräch  
absagen muss. Die Personalbeiratssitzung sowie  
die Gemeindevorstandssitzung mit der offiziellen  
Aufnahmeentscheidung waren in den letzten Ta-  
gen.*

*Für die zweite offene Stelle gab es nur wenige  
Bewerber. Nur ein Bewerber konnte eine abge-  
schlossene Facharbeiterausstellung nachweisen.  
Die Entscheidung zur Aufnahme beeinflusste der  
persönliche Eindruck, dass ihm die Arbeit bei der  
Gemeinde St. Nikola wirklich sehr wichtig ist, sehr  
stark. Im Juli wird Herr Manfred Brandstetter aus  
Gloxwald seinen Dienst als Bade- und Schulwart  
aufnehmen und die Gemeindeglieder unterstüt-  
zen.*

*Der Ausschuss für Jugend-, Familien- und Senio-  
renangelegenheiten bietet im Juli und August wie-  
der ein abwechslungsreiches Ferienprogramm an.  
Dank gilt hier Ausschussobmann Franz Jakob und  
allen Personen, die aktiv mithelfen. Das Pro-  
grammheft liegt auch am Gemeindeamt auf.*

*Ab Mitte Juni präsentierte der Sommer seine ers-  
ten heißen Tage. Für die bevorstehende Urlaubs-  
zeit wünsche ich schöne Ferien und erholsame  
Tage.*

Ihr/Dein Nikolaus Prinz

# Ehejubilare

Sieben Jubelpaare konnten am Pfingstmontag, den 28. Mai die Einladung der Pfarre St. Nikola zur gemeinsamen Feier des Ehejubiläums annehmen.

Angeführt von der Musikkapelle ging der Festzug von der Fischerbrücke in die Pfarrkirche zum Festgottesdienst. Im Anschluss

lud die Pfarre zur Agape am Kirchenplatz ein. Das Fest der diamantenen Hochzeit feiern heuer Inge und Franz Schmutz sowie Maria und Franz Raffezeder. Frau Raffezeder konnte aus gesundheitlichen Gründen nicht teilnehmen. Seit 40 Jahren sind Istvan und Magdalena Keszeg verheira-

tet. Auf 30 Jahre Ehe können Josefa und Edwin Gerlinger, Hermine und Johann Köck sowie Hannelore und Gerhard Hinterdorfer blicken. Silberhochzeit feiern Maria und Johann Lumesberger sowie Maria und Franz Jakob. Allen Jubelpaaren herzliche Gratulation und weiterhin alles Gute.



*Die Musikkapelle begleitete die Jubelpaare genauso wie die Goldhaubenfrauen.*



*Der Seniorenbund St. Nikola gratulierte seinen Mitgliedern zum seltenen Fest der diamantenen Hochzeit, also 60 Jahre gemeinsamer Lebensweg.*



*Ingeborg und Franz Schmutz*

40



*Magdalena und Istvan Keszeg*

30



*Josefa und Edwin Gerlinger*

30



*Hermine und Johann Köck*



*Hannelore und Gerhard Hinterdorfer*

25



*Maria und Johann Lumesberger*



*Maria und Franz Jakob*



*Die Jubelpaare mit Pfarrer Berthold Müller*

## Eigener Reisepass für Kinder erforderlich

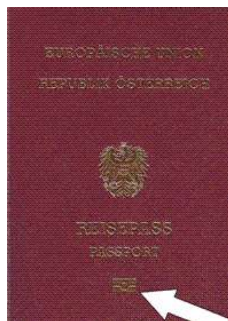
### Kindermiteintragen im Reisepass der Eltern sind ab 15. Juni 2012 ungültig

Jedes Kind benötigt ab 15. Juni 2012 für Auslandsreisen einen eigenen Pass oder – sofern es nach den Einreisebestimmungen des Gastlandes zulässig ist – einen Personalausweis. Die Eintragung im Reisepass eines Elternteils gilt ab diesem Zeitpunkt nicht mehr. Auch dann nicht, wenn der Pass noch länger gültig sein sollte.

Das Prinzip „Eine Person – ein Pass“ wurde von der Europäischen Union unter anderem als Schutzmaßnahme gegen den Kinderhandel eingeführt.

Ein Reisepass kann – unabhängig vom Wohnsitz – bei jeder Bezirkshauptmannschaft und jedem Magistrat beantragt werden. Die Antragstellung ist im Bezirk Perg auch bei der Wohnsitzgemeinde möglich.

Wird ein Reisepass beantragt, werden auf dem Chip die personenbezogenen Daten und das Lichtbild gespeichert. Ab dem zwölften Lebensjahr wer-



den auch die Fingerabdrücke erfasst.

Die Gültigkeitsstufen von Reisepässen für Kinder bleiben gleich:

Bis zu einem Alter von zwei Jahren wird ein Reisepass mit einer zweijährigen Gültigkeitsdauer ausgestellt. Ab dem zweiten Geburtstag wird ein Reisepass mit einer fünfjährigen Gültigkeitsdauer ausgestellt. Ab dem zwölften Geburtstag wird ein Erwachsenenpass für jeweils zehn Jahre ausgestellt.

Der Reisepass für Minderjährige ist bis einschließlich des zweiten Geburtstags bei Erstaussstellung (ausgenommen Expresszustellungen) gebührenfrei, kostet danach 30 Euro und ab dem zwölften Geburtstag 75,90 Euro.

Weiterführende Informationen zur Passausstellung:  
<https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/content/2/Seite.020000.html>

Weiterführende Informationen zu Reiseinformationen:  
<http://www.bmeia.gv.at/aussenministerium/buergerservice/reiseinformation/laenderspezifische-reiseinformationen.html>

# 10. Jugendrotkreuz - Bezirkstag

Wieder einmal konnte eine Gruppe von Schülern der VS St. Nikola ihr Wissen in Erster Hilfe unter Beweis stellen.

Bestens vorbereitet von Klassenlehrerin Brigitte Kleinbruckner, nahmen sie am 25. April beim HELFI - Bezirkswettbewerb in Perg teil. Insgesamt beteiligten sich aus den Volksschulen 27 Gruppen.

"Ich bin stolz auf unsere Ersthelfer und wünsche mir, dass diese soziale Kompetenz der Kinder auch in ihrem weiteren Leben einen vorrangigen Stellenwert einnehmen wird", so Bewerbungsleiter Dir. Alfred Grohmann.



*Leonie, Agnes und Sophie wissen die richtigen Antworten.*



*v.l.n.r. 1.Reihe: Andrea Unterweger, Agnes Knoll, Carina Leichtfried; 2. Reihe: Edith Beneder, Sümeyye Cayir, Leonie Schröder, Sophie Maierhofer*

## VS besucht Gemeinde



Die Schülerinnen und Schüler der 3. Schulstufe besuchten am 5. Juni gemeinsam mit ihrer Lehrerin Petra Killinger das Marktgemeindeamt St. Nikola. Nach einer Führung durch die Büros setzten sich die Schüler/innen mit Bgm. Nikolaus Prinz im Sitzungssaal zusammen, um über die Aufgaben der Gemeinde zu diskutieren. Es entwickelte sich ein angeregtes Gespräch zwischen den Kindern und Bgm. Prinz.

*Das Foto zeigt die Schulkinder mit Amtsleiter Hubert Radlmüller in seinem Büro sowie Lehrerin Petra Killinger und Bgm. Nikolaus Prinz.*

# CARIBBEAN NIGHT

DJ Simon & DJ Gery

Cocktailbar

Eintritt: 5€

14.07.2012

Beginn: 20.30 Uhr

Gießenbachmühle

JVP St. Nikola



## Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium für Berufstätige

Spittelwiese 14, 4020 Linz

Telefon +43 (0) 7 32 77 26 37 -

E-Mail: [s401116@eduhi.at](mailto:s401116@eduhi.at); [www.abendgym.at](http://www.abendgym.at)

Matura kostenlos!

Am 10. September (Einstieg bis ca. Ende September möglich!) startet das Linzer Abendgymnasium mit zwei neuen Klassen, die nach 8 Semestern mit der Vollmatura abschließen. Jeder Erwachsene (Mindestalter 17 Jahre) mit abgeschlossener Pflichtschule kann sich entweder für das Fernstudium mit Kontaktphasen (1x wöchentlich am Freitag) oder für die Klasse mit normalem Abendunterricht (Mo-Fr) anmelden. Diese in Oberösterreich einmalige Weiterbildungschance bietet nicht nur kostenlosen Unterricht, sondern stellt sogar die verwendeten Schulbücher gratis zur Verfügung. Ein modernes Kurssystem ermöglicht die individuelle Planung der persönlichen Studienfortschritte. Wer schon Oberstufenjahre einer höheren oder mittleren Schule absolviert hat, kann auch in einem höheren Semester als „QuereinsteigerIn“ eintreten.

Info/Anmeldung auf [www.abendgym.at](http://www.abendgym.at)

Beratungshotline: 0732-772637-33



## Lehrgang für Kindergartenhelfer/innen

### Informationsveranstaltung

05.07.2012, Donnerstag von 18:00 bis 19:30 Uhr

30.08.2012, Donnerstag von 18:00 bis 19:30 Uhr

Infoabend kostenlos, Anmeldung erbeten unter

BFI Serviceline: 0810/004 005 oder

BFI Perg: 07262/52543

Mo., Mi., Fr. von 08:00 bis 12:00,

Do. von 17:00 bis 19:00 Uhr

### Kursstart:

14.09.2012 bis 13.12.2013

Fr. von 18:00 bis 21:15 Uhr

## **Gemeinderat aktuell – Sitzung vom 4. Juni 2012**

Am Montag, den 4. 6. 2012 fand die zweite Gemeinderatssitzung dieses Jahres statt. Über die Beratungsgegenstände der Tagesordnung und die dazu gefassten Beschlüsse wird nachfolgend kurz berichtet:

◆ **Kenntnisnahme des Berichtes über die Prüfung des Voranschlages 2012 durch die Bezirkshauptmannschaft Perg**

Der vom Bürgermeister verlesene Prüfbericht der Bezirkshauptmannschaft Perg wurde zur Kenntnis genommen.

◆ **Kenntnisnahme der Beratungen des örtlichen Prüfungsausschusses und des Berichtes über seine Prüfung vom 23. 04. 2012**

GR Alois Scheibelberger berichtete anhand des vorliegenden Protokolls über die Sitzung des Prüfungsausschusses vom 23. 04. 2012, in der hauptsächlich das Mahnwesen der Gemeinde und ein Teil des Prüfberichtes der Bezirkshauptmannschaft über die Gebarungseinschau im Jahr 2011 behandelt worden waren. Die Beratungen und der Prüfbericht wurden vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen.

◆ **Kenntnisnahme der Feststellungen des Amtes der OÖ Landesregierung zur Stellungnahme der Gemeinde zur Gebarungseinschau der BH Perg im Jahr 2011**

Da die Feststellungen des Amtes der OÖ Landesregierung großteils im Sinne der Stellungnahme der Gemeinde sind, wurden diese vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen, und es werden seitens der Gemeinde die entsprechenden noch erforderlichen Maßnahmen getroffen werden.

derlichen Maßnahmen getroffen werden.

◆ **Beratung und Beschlussfassung über einen Mietvertrag für die Wohnung in der Volksschule St. Nikola**

Der Gemeinderat beschloss, dass gemäß einer Feststellung des Amtes der OÖ Landesregierung laut vorigem Tagesordnungspunkt ein entsprechender Mietvertrag für die Wohnung in der Volksschule mit Herrn Furchtlehner ausgearbeitet werden wird.

◆ **Beratung und Beschluss zu Wohnungsvergaben**

Die Vergabe der Wohnung Nr. 10 in St. Nikola 38 (Lawog) an den einzigen Bewerber, Herrn Ismaili, per 01. 06. 2012 wurde genehmigt.

◆ **Beratung und Beschluss einer geänderten Badeordnung für das Freibad St. Nikola**

Die geänderte Badeordnung, die vor allem Neuerungen bei den Öffnungszeiten bringt, wurde beschlossen. Sie ist vorübergehend an der Amtstafel und während der gesamten Badesaison im Freibad angeschlagen. Die Öffnungszeiten wurden nach den Erfahrungen in den letzten Jahren an die tatsächlichen Bedürfnisse der Badegäste angepasst.

◆ **Beratung und Beschluss zur Änderung des Dienst-**

**postenplanes für das Gemeindeamt**

Die geringfügige und mit dem Land OÖ abgestimmte Änderung des Dienstpostenplanes (hauptsächlich wegen der Übernahme der Buchhaltung und Personalverrechnung für das Leader-Büro) wurde beschlossen.

Die Änderung wirkt sich in Summe kostensparend aus.

◆ **Beratung und Beschluss eines neuen Stromlieferungsvertrages mit der Linz AG Strom**

Der vorliegende Folgevertrag mit der Linz AG Strom vom 01. 09. 2012 bis 31. 08. 2014, der eine leichte Kostenreduzierung bringt, wurde genehmigt.

◆ **Beratung und Beschluss der Flächenwidmungsplanänderung Heindl (Hochwasserschutzbau)**

Die für die Errichtung eines Heizhauses im Rahmen der Hochwasserschutzmaßnahmen nötige Widmungsänderung wurde, da keine Einwände mehr vorliegen, beschlossen.

◆ **Beratung und Beschluss einer Vereinbarung mit der Raiffeisenbank Grein über die Tilgungsreihenfolge bei den Darlehen für den Kanalbauabschnitt 03**

Die vorliegende Vereinbarung mit der Raiba Grein wurde genehmigt, wodurch die Tilgungsreihenfolge optimiert wurde, um Kosten zu sparen.

◆ **Beratung und Beschluss über die Einführung eines „Elektronischen Archives“ am Gemeindeamt**

Der Gemeinderat fasste den grundsätzlichen Beschluss, am Gemeindeamt St. Nikola frühestens mit 01. 01. 2013 ein „Elektronisches Archiv“ zu beginnen. Ob die Altbestände auch digitalisiert werden, ist vor allem eine Frage der zeitlichen Ressourcen am Gemeindeamt.

◆ **Beratung und Beschlussfassung über die weitere Vorgangsweise bezüglich der Nutzung der Niedersattlerquellen**

Der Gemeinderat legte fest, dass auf ein bestehendes Wassernutzungsrecht nicht verzichtet werden kann, da unter anderem auch Kosten bei der Fassung und Ablei-

tung des Wassers entstanden sind. Wenn auch für die zeitgemäße Nutzung dieses Wassers in der Wasserversorgungsanlage St. Nikola noch weitere Investition erforderlich sind (Entsäuerungsanlage, ...) so sollte der Bezug des Wassers doch rechtlich abgesichert werden. Daher wurde beschlossen, die Situation prüfen zu lassen und die vorhandenen Möglichkeiten auszuschöpfen.

◆ **Beratung und Beschluss zur Beteiligung der Marktgemeinde St. Nikola am Entwicklungsprozess für Gemeindekooperationen**

Im Interesse einer möglichen Effizienzsteigerung in der Gemeindeverwaltung wird sich die Gemeinde St. Nikola auch am Entwicklungspro-

zess für Gemeindekooperationen beteiligen.

◆ **Besprechung und Beschlussfassung über einen Aktenvermerk bezüglich der Definition des Objektschutzes und über eine Vertragsergänzung im Rahmen des Hochwasserschutzprojektes**

Zwei Punkte, die den Inhalt des im Rahmen des Hochwasserschutzprojektes abgeschlossenen Vertrages konkretisieren sollen, wurden beschlossen und als Vertragsbestandteil festgelegt. Weiters wurde eine Änderung der Hochwasserschutzmaßnahmen für die Volksschule St. Nikola zur Kenntnis genommen.

## SSV-Sarmingstein

Abschlusswanderung Kinderturnen 2011/2012

SPORT  
UNION 

20.4.2012

Nach einem abwechslungsreichen Kindertraining 2011/2012 wanderte fast die gesamte Kinderriege mit ihrem Trainer Kurt Engelmann. Vom Turnsaal ging es mit "schnaubender" Elternbegleitung steil auf den Schloßkogel und über den Sattel bis zur gemütlichen Jause bei der Familie Fasching "Kleinleitner". Über die abfallende Wiese wurde mit Begeisterung gerollt und lustig gespielt. Über den Weinberg ging es anschließend wieder flott zurück nach Sarmingstein und waren alle Kinder von diesem Erlebnis begeistert.

Ab Herbst 2012 startet wieder wöchentlich das Kinderturnen. Neu ist die Aufteilung in 2 Gruppen. Kinder ab 4-7 (Barbara Heigl) und ab 8-12 Jahre (Kurt Engelmann)!

Anmeldungen und Details bei Hr. und Fr. Engelmann  
07268/8365-0 od. [waltraud@engelmann.at](mailto:waltraud@engelmann.at)

Spass, Spiel und Bewegung wird garantiert!

Obmann Kurt Engelmann  
geprüfter Union Übungsleiter





# FLOHMARKT



## des TSV MEISL GREIN

# 30. JUNI / 1. JULI

## Gemeindezentrum St. Nikola (alt)

## Sammeltage 16. und 23. Juni 2012



ORF oö **AK**  
Oberösterreich  
MESSEGELEND  
**WELS**

**19.-21.**  
**SEPTEMBER**  
**2012**



### FORUM „Angehörige pflegen“

Nützliches für den Pflegealltag  
für alle, die zuhause pflegen - oder zukünftig betreuen.  
Täglich 13 - 16 Uhr in der Halle 18.  
Filme zum Thema „Demenz“ zu jeder vollen Stunde.

Eintritt frei

### 14.000 m<sup>2</sup> Hilfsmittelausstellung


mit rechtechnischen Produkten und Dienstleistungen  
zur Bewältigung des Pflege- und Betreuungsalltags.

Eintritt 8,00 €  
ermäßigt 6,50 €

### Abwechslungsreiches Bildungs- und Rahmenprogramm

### Gratis Messekatalog anfordern!

Weitere Infos: [www.integra.at](http://www.integra.at)  
Integra INFO-HOTLINE +43 (0) 77356631 - 61  
Ermäßigung mit AK-Leistungskarte, ÖAMTC- und OÖN-Card  
Gratis Shuttlebus vom Bahnhof Wels! Gratis Parken!

... eine Initiative von  **assista**

IMPULSE FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT



FORUM moderiert  
von PETER RAPP

## OÖVV-Ferientickets 2012

### Günstig durch die Ferien mit dem OÖVV

#### Mobilität in der Freizeit und beim Ferialjob

Das OÖVV-Ferienticket kann viel! Es garantiert die Mobilität in der Freizeit, ist aber genauso für den Arbeitsweg junger Ferialpraktikanten und Ferialjobber gedacht. Der Oberösterreichische Verkehrsverbund trägt mit den OÖVV-Ferientickets auch heuer wieder dazu bei, dass junge Leute bis 20 für wenig Geld während der oberösterreichischen Sommerschulferien „öffentlich“ mobil sein können.

#### Das OÖVV-Ferienticket, ohne Zeitgrenze, 24 Stunden gültig

Das OÖVV-Ferienticket kann schon wie in den vergangenen Jahren wirklich viel: es gilt als Fahrkarte auf allen OÖVV-Regionalbuslinien und wird in den Bahnen von Stern & Hafferl sowie der WESTbahn anerkannt. Auch von den OÖVV-Kernzonenunternehmen in Linz, Wels und Steyr wird dieses Ticket akzeptiert. Lediglich die Züge der ÖBB und die Pöstlingbergbahn sind von der Benützung ausgenommen. Das OÖVV-Ferienticket ist in den gesamten oberösterreichischen Sommerschulferien, von 7.7. bis 9.9.2012 ohne zeitliche Einschränkung gültig. Der Preis für dieses tolle Angebot von nur € 35,- kann sich sehen lassen. Eine Kombination mit dem österreichweit gültigen Sommerticket der ÖBB ist möglich.

#### Das OÖVV-Ferienticket „Plus“, alle Verkehrsmittel in ganz OÖ

Wer mit dem OÖVV-Ferienticket in den Sommerferien auch die Züge der ÖBB in Oberösterreich nützen möchte, findet auch heuer mit dem OÖVV-Ferienticket „Plus“ ein weiteres attraktives Angebot vor. Auch dieses gilt ohne zeitliche Einschränkung. Der Preis des OÖVV-Ferientickets „Plus“ beträgt € 55,-. Bei der Nutzung von ÖBB Zügen ist die ÖBB-VORTEILScard <26 (€ 19,90) erforderlich.

#### OÖVV-Ferientickets einfach zu erwerben

Junge Menschen bis 20 (bis zum Tag vor dem 20. Geburtstag) können die OÖVV-Ferientickets ohne besondere Formalitäten zum Preis von € 35,- bei den meisten Vertriebsstellen des OÖVV erwerben: Bei den Lenkern auf OÖVV-Regionalbuslinien, in den Kundenzentren der Linz AG Linien, der Linie Wels und der Stadtbetriebe Steyr sowie bei Zugbegleitern von Stern & Hafferl und WESTbahn ab Mitte Juni erhältlich. Das OÖVV-Ferienticket „Plus“ um € 55,- ist bei den oben genannten Stellen sowie bei den Zugbegleitern und Fahrkartensystemen der ÖBB erhältlich. Beide OÖVV-Ferientickets erhält man auch im OÖVV Kundencenter in Linz und in den OÖVV-Mobilitätszentralen MobiTipp in Perg, Steyr und Gmunden.

Die OÖVV-Ferientickets sind nicht übertragbar und gelten nur in Verbindung mit einem Altersnachweis. WICHTIG: Ausweis mitnehmen! Als solche gelten die 4youCard, ein Schüler- oder Lehrlingsfreifahrausweis, die ÖBB-VORTEILScard <26 oder ein amtlicher Lichtbildausweis. Am Ferienticket müssen Name und Geburtsdatum vor dem erstmaligen Fahrtantritt eingetragen werden.

**Weitere Infos** auf [www.ooevv.at](http://www.ooevv.at), Telefon +43 810 24 08 10 und bei allen OÖVV-Verkehrsunternehmen.

---

**Kontakt:** MobiTipp Perg – Die Nahverkehrsinfo Mühlviertel, Linzerstraße 2, 4320 Perg, Telefon 07262 53853 [www.perg.mobitipp.at](http://www.perg.mobitipp.at) email: [office@perg.mobitipp.at](mailto:office@perg.mobitipp.at)

## Barrierefreies Einsteigen in den Bahnhöfen Perg und Mauthausen

... wird ab dem 10. Sep. 2012 möglich. Die Umbauarbeiten der Gleisanlagen bedingen eine Totalsperre des Zugverkehrs im Streckenabschnitt

- Sarmingstein – St. Valentin bzw. Enns vom 7. Juli bis 20. Juli 2012
- Sarmingstein – Mauthausen vom 21. Juli bis 9. Sep. 2012

**Dies bedeutet – für die Dauer der Sperre – einen Schienenersatzverkehr mit Autobussen. Die Busse sind mit der Aufschrift „Schienenersatzverkehr“ gekennzeichnet.**

Die Beförderung von bis zu 25 Fahrrädern in Bussen mit Radanhängern ist zu folgenden Zeiten täglich möglich: Um 9.57, 13.57, 17.57 Uhr von St. Nikola-Struden bis nach Mauthausen und von Mauthausen um 9.02, 13.02, 17.02 Uhr nach St. Nikola-Struden. Bitte melden Sie Gruppen über 7 Personen unter der Telefonnummer 05 1717 CallCenter der ÖBB an.

Der gültige Sonderfahrplan bedingt frühere Abfahrtszeiten im unteren Streckenabschnitt, die es zu beachten gilt. Details unter [www.perq.mobitipp.at](http://www.perq.mobitipp.at).

### **Bahnhaltestelle      Ersatzhaltestelle für den Bus**

Enns	Enns Bahnhofvorplatz
St. Valentin	St. Valentin P&R Anlage
Pyburg	Pyburg Bushst B123
Mauthausen	Mauthausen Vormarktstraße Lagerhaus Bushst. bzw. Bahnhofvorplatz
Schwertberg	Schwertberg Bhf. Südseite Bushst.
Aisthofen	Aisthofen Ortsmitte Bushst.
Perg	Perg Hauptplatz Bushst.
Perg	Perg Turnhalle Bushst.
Perg Schulzentrum	Perg Schulzentrum Busterminal
Arbing	Arbing Bundesstraße 3 Bushst.
Baumgartenberg	Baumgartenberg Ortsmitte Bushst.
Saxen	Saxen Friedhof Bushst. B3
Dornach	Dornach B3 Höhe Bahnstation
Grein-Bad Kreuzen	Grein-Bad Kr. Abzw. Bhf. Bushst.
Grein Stadt	Grein Schiffstation Bushst. Donaulände
St. Nikola Struden	St. Nikola/D. Bahnhofvorplatz
Sarmingstein	Sarmingstein Bahnhofvorplatz

Verkauf von Fahrkarten: an den Bahnhöfen Perg und Mauthausen während der Umbauarbeiten etwas eingeschränkt möglich. Weiters erhalten Sie Tickets in den Bussen bei den Buschauffeuren bzw. beim ÖBB Zugbegleiter. In den Zügen ab Mauthausen stehen die Fahrkartenautomaten zur Verfügung.

**WICHTIG:** Die Anschlussverbindungen von Grein-Bad Kreuzen und Perg des ÖBB Postbus, der Firmen Killinger und Sunzenauer bzw. der Subunternehmer des ÖBB Postbus werden angepasst geführt. Wir bitten um Beachtung.

**Kontakt:** MobiTipp Perg – Die Nahverkehrsinfo Mühlviertel, Linzerstraße 2, 4320 Perg, Telefon 07262 53853 [www.perq.mobitipp.at](http://www.perq.mobitipp.at) email: andrea.falkner@perq.mobitipp.at

## Auszug aus dem Terminkalender:

6.7.	Abschlussfest im Kindergarten		
6.7.	Bezirkswandertag – Seniorenbund	Mitterkirchen	
7.7.	Bezirksmusikfest mit Marschwertung	Klam	
8.7.	Kilianikirtag und Tag der Blasmusik mit Frühschoppen	Hl. Messe Sarmingstein	8.30 Uhr
10.7.	klein.fein – Herwig Strobl „Von Dublin bis Dubai“	Gießenbachmühle	20.00 Uhr
14.7.	Caribbean Night der JVP St. Nikola	Gießenbachmühle	20.30 Uhr
17.7.	klein.fein – Konzert „Foast“	Gießenbachmühle	20.00 Uhr
24.7.	klein.fein – „The little Band from Gingerland“	Gießenbachmühle	20.00 Uhr
25.7.	Kindergartenende		
29.7.	SPÖ-Frühschoppen	Gießenbach	10.00 Uhr
15.8.	Kräuter und Blumenmarkt der KFB-St. Nikola mit Pfarrcafe	beim Pfarrhof	8.30 – 12.00 Uhr
15.8.	Donaufestwochen – Matinee	Gießenbachmühle	11.00 Uhr
18.8.	Seniorentreffen beim Volksfest	Waldhausen	
23.-26.8.	<b>Internationale Sommerakademie „kontrapunkt“</b> – Malkurs mit Renate Moran	Hotel zur Post – Danzer	
24.8.	<b>Grenzfluss Wordljazz Festival „Peter Madsen und Enders“</b>	Gießenbachmühle	20.00 Uhr
1.9. u. 2.9.	Marktfest des Musikvereines St. Nikola	Gemeindezentrum	
9.9.	Fußballortsmeisterschaft	Sportplatz	13.00 Uhr
3.9.	Kindergartenbeginn		

### SHV Perg

Wir suchen für das Bezirksalten- und Pflegeheim  
SENIORium Perg eine/n

#### Heimleiter/in

mit 40 Wochenstunden (Funktionslaufbahn: GD 12)  
voraussichtlich ab November 2012.

Bewerbungsbögen und nähere Informationen erhalten Sie beim  
Sozialhilfverband Perg, 4320 Perg, Dimbergerstraße 11, 07262/551  
DW 327 Fr. Aigner bzw. DW 322 Hr. Karlinger oder unter [www.shv.perg.at](http://www.shv.perg.at)  
**Bewerbungsfrist: 15. Juli 2012**

### Termine des Regionsbeauftragten für Natur- und Landschaftsschutz bei der Bezirkshauptmannschaft Perg;

Nachstehend wird der voraussichtlich nächste Termin, an dem Herr **Dipl.-Ing. Harald Goldberger, Regionsbeauftragter für Natur- und Landschaftsschutz**, im politischen Bezirk Perg zu Begutachtungen in Naturschutzangelegenheiten zur Verfügung stehen wird, bekannt gegeben:

**12. Juli 2012**

Es wird jedoch ersucht, im Anlassfall (z.B. bei geplanten Vorsprachen von Kunden) **einige Tage vorher** mit der **Bezirkshauptmannschaft Perg** fernmündlich (**07262/551-67407, 67408** oder **67409**) Kontakt aufzunehmen.

### Die offizielle Homepage der Marktge- meinde St. Nikola ist ONLINE:

**[www.st-nikola.at](http://www.st-nikola.at)**

## Geburtstage



Wir gratulieren:

09.07. Klammer Rosa 70 Jahre  
09.07. Kirchhofer Maria 90 Jahre  
05.08. Schmalz Hildegard 85 Jahre

## Bauverhandlungstermine:

Montag, 16. Juli 2012

Montag, 13. August 2012

telefonische Voranmeldung erforderlich!  
bei Fr. Aigner 07268/8155-20

## Strudengauer Messe

17.-19. August 2012  
Waldhausen im Strudengau



### Gewerbeausstellung

Samstag, 18. August 2012  
Sonntag, 19. August 2012

"Themen-Produkte-Lösungen"  
vielfältigste "Informationen unter einem Dach"

Anmeldung unter:  
[www.strudengauermesse.at](http://www.strudengauermesse.at)



## Räumlichkeiten zu vermieten

Seminarraum (42 m<sup>2</sup>) und Beratungsraum (16 m<sup>2</sup>)

inkl. techn. Ausstattung für Klausuren, Workshops, Beratungen, ....

Einzelstundentarif: € 9,00 Tagestarif: € 50,00

Frauenberatung Perg, Dr. Schoberstraße 23, 4320 Perg

Tel. 07262-54484 oder [office@frauenberatung-perg.at](mailto:office@frauenberatung-perg.at)

Ich hoffe, Ihnen/Dir mit den Informationen gedient zu haben. Für Wünsche und Anregungen bin ich telefonisch unter 07268/8009 oder 0664/2311850 zu erreichen, während der Amtsstunden unter Tel. Nr. 07268/8155-50.

Für die bevorstehende Ferien- und Urlaubszeit möchte ich unseren Kindern, Schülern und Studenten sowie allen Gemeindebürgern, die diese Zeit zur Erholung nutzen, eine schöne Ferien- und Urlaubszeit wünschen.



Mit freundlichen Grüßen

Ihr/Dein

*Nikolaus Prinz*

(Bürgermeister NR Nikolaus Prinz)

**Sprechstunden des Bürgermeisters:** Montag von 17.00 bis 18.00 Uhr, Dienstag und Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr. Telefonische Voranmeldung erbeten!

### Parteienverkehr:

**von Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr und Montag von 16.00 bis 18.00 Uhr**

Machen Sie auch hin und wieder einen Blick auf die Gemeindeamtstafeln im Gemeindeamt und außerhalb des Gemeindeamtes!

St. Nikola, Ende Juni 2012

Herausgeber und Hersteller: Marktgemeinde St. Nikola an der Donau

Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. NR Nikolaus Prinz

Amtsleiter Ing. Hubert Radlmüller

## Kursangebot im Rahmen der Internationalen Sommerakademie Kontrapunkt

### Experimentelles Malen in Acryl, Aquarell und Mischtechnik mit Renate Moran

Einfach malen und die Welt vergessen – nur ans Malen denken und reduzierte Landschaftsbilder mit Ausdruck in Ruhe schaffen.

Kursort: Hotel zur Post Danzer, 4381 St. Nikola/D.

Kursgebühr: 240,00 €

**DO 23. bis SO 26. August 2012**

DO 18.00 bis 22.00 Uhr, FR/SA 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr, SO 9.00 bis 13.00 Uhr

### Bauchtanz "Die kraftvolle Mitte" mit Gertraud Kapfinger

Eine einzigartige Bewegungsform - ein Tanz der dich berührt, der dich trägt, der deine Sinne weckt.

Kursort: Turnsaal des SSV, 4382 Sarmingstein

Kursgebühr: 65,00 €

**MO 17. und DI 18. September 2012**, jeweils 18.30 – 21.30 Uhr

Alle weiteren Kursangebote in der Region finden Sie unter [www.fussfrei.at](http://www.fussfrei.at)

Anmeldung bei Veranstaltungsagentur Baumfried Tel. 07268 21223 oder unter [www.fussfrei.at](http://www.fussfrei.at)

**DONAU IN FLAMMEN**  
**das Sommerereignis an der Donau**  
**Freitag, 10. August 2012**  
**MAUTHAUSEN/DONAU**  
**Verbringen Sie einige gemütliche Stunden im Donaumarkt Mauthausen!**

- Livemusik (Die Dorfstürmer)
- Live-Heurigenmusik (Reblaus-lerzett)
- Kinderprogramm
- Kulinarische Köstlichkeiten + Hauerweine
- Disco, Feuerschlucker, Showbarkeeping
- Gratseneintritt - Mauthausener Museen im Schloß Pragstein
- Wasserspektakel
- Bungy-Jumping über der Donau
- Riesen-Klangfeuerwerk (15 Minuten) um ca. 22 Uhr
- Donauschiffahrt - Ardagger

Veranstalter: Tourismusverband und Marktgemeinde Mauthausen  
Information unter: [www.donauinflammen.at](http://www.donauinflammen.at) + [www.mauthausen.info](http://www.mauthausen.info)

**Tourismusverband Mauthausen**

**klein.fein. einfach sein – Kultur in der Gießenbachmühle, St.Nikola/Donau**



**Rynhard Boegl Group**  
DI 10. Juli 2012, 20.00 Uhr

Nur selten kommen sich traditioneller Blues und kraftvoller Rock so nahe.



**„FOAST“**  
DI 17. Juli 2012, 20.00 Uhr

a musigruppn, de spün und singan volla freid –  
üwan tod uns leben heit.



**„The little Band from Gingerland“**  
DI 24. Juli 2012, 20.00 Uhr

Musik, im Grenzbereich zwischen World, Jazz,  
Popp und Interpretion

Kartenvorverkauf: VVK.: € 14,00 AK: € 16,00

Grenzfluss  
**Worldjazz festival**

**„ Peter Madsen and friends“**  
18. bis 26. August 2012



**Johannes Enders/Peter Madsen Duo**

**Freitag, 24. August, 20.00 Uhr**  
**Gießenbachmühle St. Nikola**

Die Musik von Johannes Enders, Saxophonist und Multi-  
Instrumentalist Peter Madsen ist tief verwurzelt in der Tradition des  
Jazz aber ebenso inspiriert von modernen Strömungen.

Kartenvorverkauf: VVK.: € 25,00 AK: € 28,00

Infos erhalten Sie bei Veranstaltungsagentur Baumfried, Sattl 14, 4382 Sarmingstein  
Tel. +43 (0) 7268/21223, Handy Abendkasse ab 12.00 Uhr am Tag der Veranstaltung 0664/6535424  
E-mail: [info@baumfried.at](mailto:info@baumfried.at), [www.fussfrei.at](http://www.fussfrei.at)

**Sonntag, 08. Juli Kilianikirtag in Sarmingstein**

# Das Kulturforum Donauland Strudengau lädt ein zum Donaufest in Grein und Ardagger!

Vor 4 Jahren haben wir gemeinsam zwischen Ober- und Niederösterreich das BRÜCKENFEST gefeiert. Seither haben wir viele Menschen von Drüben und Herüben kennen- und schätzen gelernt. Am 30. Juni wollen wir den nächsten Schritt setzen: Wir möchten die Kultur, die Kulinarik und einfach die Menschen aus allen Donau-Anrainerstaaten kennenlernen. Und daher haben wir die Nationen aus allen Donauländern eingeladen!



**DONAUFEST**  
Sa. 30. Juni 2012 Grein – Ardagger  
»Donaugrenze in FLUSS«



In Grein geht's am neuen Donaukai hoch her. Ein Fest für Musikliebhaber mit Top-Musik-Acts aus den Donauländern. Zusammen mit regionalen Künstlern und der Greiner Gastronomie ist für Stimmung und besondere kulinarische Schmankerl gesorgt. Auf der Hauptbühne werden der ZIRKUS Giovanni, das UKRAINISCHE Trio „KOLIR“, der ROMÄNISCHE Hot Club de Gaspar und die SERBISCHE Romaformation KAL auftreten. Bei der Eröffnung wird auch das Amstettner SYMPHONIEORCHESTER mit dabei sein. Die Landesmusikschule Grein und die Donaucombo Grein und am Ende Dreaded Downfall bzw. ein Lounge DJ sorgen für beste Stimmung am Esperantoplatz.



In Ardagger wird mitten in der Natur an der Donau beim Schatzkastl gefeiert. Hier begegnen sich heimische Vereine mit Musikern und Folkloregruppen aus den Donau-Anrainerstaaten. Mit dabei sind BAYERN und die SLOWAKEI mit traditioneller Kost. UNGARN wird mit Pferdedressurvorfürungen und traditioneller Geigenmusik und Folklore Puszta Stimmung verbreiten. Tamburizzamusik wird KROATIEN beitragen. Und RUMÄNIEN wird man mit FOLKLORE und typischen Speisen erleben. BULGARIEN und die UKRAINE werden mit Wein und Bierspezialitäten vertreten sein. Das Traditionsgasthaus SCHATZKASTL und die Musikschule Donau-Ybbsfeld werden unsere Heimat ÖSTERREICH in allen Ihren Facetten vertreten.

Zwischen den beiden Locations in Grein und Ardagger wird die Donauschiffahrt Ardagger als „Shuttle“ verkehren. Die Besucher können nach Belieben zwischen den Standorten über die Donau wechseln und das Auto an einem Standort stehen lassen.

**Datum:** 30. Juni 2012

**Beginn:** 16:00 Uhr; **Ende:** 24:00 Uhr

**Offizielle Begrüßung** um 20:00 Uhr in Ardagger und um 22:00 Uhr in Grein mit Integrations-Staatssekretär Sebastian Kurz und Vertretern der Landesregierungen und der beiden Gemeinden

**Eintritt:** € 6.- /Abendkassa und Vorverkauf

**Kartenvorverkauf:**

**Donaufestwochen-Büro:** Stadtplatz 5, A-4360 Grein, Tel. 07268/268 57; [office@donau-festwochen.at](mailto:office@donau-festwochen.at)

**Gemeinde-Amt Ardagger:** Markt 55, A - 3321 Ardagger Markt, Tel.: 07479 7312; [bachleitner@ardagger.gv.at](mailto:bachleitner@ardagger.gv.at)

**donauFESTWOCHE**  
im strudengau

Ein Projekt des  **MOSTVIERTEL2012**  
**VIERTELFESTIVALNÖ**



**SPÖ** St. Nikola

# Einladung

zum

## Frühschoppen

am **29. Juli. 2012** um 10:00 Uhr

bei der **Gießenbachmühle**



Für Unterhaltung und gute Stimmung sorgt

**"Leopold Schachinger"**



Für das leibliche Wohl ist **bestens** gesorgt!

Auf deinen/Ihren Besuch freut sich die

**SPÖ** St. Nikola



Austrian Bagpipe Association

# Blasmusik trifft Dudelsack

Freitag, 6. Juli 2012

19.30 Uhr - Burg Kreuzen  
Eintritt frei!

Einmarschieren der  
Gruppen im Burghof

Amazing Grace,  
Highland Cathedral

Spiel in kleineren  
Gruppen

Die Burg lädt zu Imbissen  
und Getränken ein.

Photo: Schütz-Kammer Bad Kreuzen

# Pfarrflohmarkt

Um Geld für bevorstehende Bauvorhaben zu erhalten, organisierte die Pfarre St. Nikola einen Flohmarkt im alten Gemeindezentrum. Am 2. und 3. Juni 2012 war es soweit und viele mehr oder weniger wertvolle Dinge standen für

die vielen Besucher/innen zur Auswahl. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Personen, die beim Vorbereiten, beim Flohmarkt selbst und beim Wegräumen mitgearbeitet haben.

Wer nichts passendes gefunden hat, hat beim Flohmarkt des TSV Grein am 30.6 und 1.7.2012 wieder Gelegenheit, sein Glück erneut zu versuchen.



*Stefanie und Markus Redl mit Sohn Alexander wurden von Elisabeth Aigner bestens betreut.*



*Franz und Gabriela Leitner, hier am Foto mit Margit Fischer, sind beim Stöbern fündig geworden.*



*Walter Grafeneder und Karl Wegerer als erfolgreiche Sportartikelverkäufer.*



*Astrid Menzl (l.), Büchereileiterin Ingrid Gutenbrunner, hier am Foto mit Friedrich Türscherl, und Josef Schmidt betreuten den Bücherflohmarkt.*



*Kurze Pause für die fleißigen Verkäufer Roland und Stephan Haider.*



*Für kühle Getränke und gutes Essen arbeiteten am Sonntag v.l. Edwin Gerlinger, Richard und Stefan Aigner, Nikolaus Leonhartsberger, Friedrich Türscherl und Johannes Fasching.*



*Ehrenbürger Leopold Fasching ließ sich am Samstag Kaffee und Kuchen nicht entgehen. Die Kaffeebar wurde von Margret Friesenecker, Margit Aigner, Maria Kern und Barbara Pöcksteiner betreut.*

## Geschenkübergabe

Die Firma Engelmann aus Sarningstein war beim Bau des neuen Gemeindezentrums für die Haustechnikplanung zuständig. Anlässlich der vor kurzem erfolgten offiziellen Eröffnung stellten sich Waltraud und Kurt Engelmann am 23. Mai beim Kindergarten mit neuem Sandspielzeug ein.



*Das Foto zeigt Waltraud und Kurt Engelmann mit den Kindergartenkindern. Danke für die neuen Spielsachen.*

# Ferienprogramm 2012

für Kinder und Jugendliche von 6 – 14 Jahren

Der Ausschuss für Jugend-, Familien- und Seniorenangelegenheiten bietet ein buntes Ferienprogramm an.

**Ziel:** Gemeinsame Aktivitäten – Neues entdecken – Spiel und Spaß mit Freunden, Bekannten und Verwandten.

## Anmeldung:

Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung gebeten: mündlich, telefonisch, schriftlich oder per e-mail an

Marktgemeindeamt St. Nikola/D.

Ausschussobmann Franz Jakob, St. Nikola/D. 43  
Tel. 07268/8372 oder 0699/11910216,  
e-mail: [fr.jakob@aon.at](mailto:fr.jakob@aon.at)

oder bei der jeweiligen Kontaktperson der Aktion.

Eltern werden eingeladen, als Begleiter bzw. Betreuer mitzumachen. Die Gemeinde übernimmt keinerlei Haftung für etwaige Unfälle. Bei Schlechtwetter können Termine verschoben werden. Angemeldete Teilnehmer werden rechtzeitig davon informiert.

## Wir spielen Puppentheater

am Mittwoch, **18. Juli 2012, 09.00 bis ca. 16.00 Uhr**

Einladung zum Kasperl-Workshop bei  
Vzbgm. Engelbert Freudenschuß, Hirschenau 11



Wir wollen uns selber ein Stück ausdenken und einstudieren und dazu auch das Bühnenbild malen.

Am Abend, wenn du abgeholt wirst, werden wir dann das Theater der Mama, der Oma, den Geschwistern oder wer sonst noch mitkommen und es sich ansehen möchte, vorführen.

Unkostenbeitrag:  
€ 4,- für Material

Anmeldung bis 16. Juli 2012 am Gemeindeamt oder direkt bei Engelbert Freudenschuß, Tel. 07414/7371

## Workshop „Sing mit“

Jeweils Dienstag, **18.00 – 19.30 Uhr**  
**24. Juli 2012, 31. Juli 2012, 07. August 2012,**  
im neuen Musikheim St. Nikola 16

An einem Sonntag im August kann ein Gottesdienst mitgestaltet werden. – Kein Unkostenbeitrag

Kontakt: Sabrina Friesenecker, 0664/2148001 ab 18h  
Alexandra Leonhartsberger, 0676/6078694

## Theater Lesen

am Dienstag, **24. Juli 2012**

Treffpunkt: Pfarrhof St. Nikola/D.

Dauer: 9.00 bis 12.00 Uhr

Gemeinsam werden wir uns Bücher in der Pfarr- und Gemeindebücherei aussuchen, die wir lesen und schauspielerisch darstellen. Egal ob Tier- oder Detektivgeschichten, es wird auf jeden Fall lustig und spannend! Bringt doch einfach eure Omas und Opas mit!

Kontakt: Katharina Baumfried, Sattl 14,  
Tel. 07268/21223 oder 0676/3893221,  
Gutenbrunner Ingrid, Büchereileiterin

## Erlebniswanderung

am Samstag, **18. August 2012, 14.00 Uhr**

Treffpunkt: Turnsaal Sarmingstein

Der SSV erforscht die nähere Umgebung von Sarmingstein.

- Entdecke die Spuren von Rittern und Sagen.
- Finde heraus, wie sie sich ernähren konnten und wie sie sich ohne Fernseher die Zeit vertrieben haben.
- Zeichne Bilder, wie ihre Häuser wohl ausgesehen haben.
- Finde den Schatz der Ritter...

Bei Regen findet ein Alternativ-Wettbewerb im Turnsaal statt.  
Spaß ist garantiert!

Kontakt: Waltraud Engelmann, Tel. 07268/8365-0  
e-mail: [waltraud@engelmann.at](mailto:waltraud@engelmann.at)

## Ein Tag bei der Feuerwehr

am Freitag, **24. Aug. 2012, 14.00 Uhr**

Feuerwehrhaus im neuen Gemeindezentrum  
Spaß und Action mit der Freiwilligen Feuerwehr. Fahrt mit den Fahrzeugen, spritzen, funken, etc.....

Kontakt: FF-Kdt. Leopold Fasching,  
Tel. 07268/8091 oder 0664/73131628

## Aktion Fußball

**jeden Mittwoch, ab 18.00 Uhr**

11. Juli 2012 bis 22. Aug. 2012  
am Sportplatz in St. Nikola/D.

für Burschen und Mädchen  
sich bewegen  
dem runden Leder nachlaufen  
Kondition aufbauen  
Mannschaftssport betreiben  
für die Ortsmeisterschaft  
trainieren



Kontakt: Georg Jakob, Tel. 0680/3245486  
Keine Anmeldung erforderlich!